

La traduction et l'interprétation au Nigéria

La traduction et l'interprétation sont deux métiers indispensables à la communication et à la compréhension interculturelles, particulièrement dans cette ère de mondialisation.

C'est la raison pour laquelle depuis bon nombre d'années, à travers les quatre coins du monde, de l'Europe jusqu'en Amérique, passant par l'Asie jusqu'en Afrique, la formation de traducteurs et d'interprètes est devenue une préoccupation majeure chez les chercheurs et les praticiens du domaine.

Cependant, ce n'est pas vraiment le cas pour le Nigéria, un pays qui a pourtant des besoins considérables en traduction et en interprétation, compte tenu de son paysage linguistique plurilingue, de sa situation géographique et de ses ressources économiques.

L'un des défis auxquels font face les études en traductologie dans le contexte africain en général, mais plus particulièrement au Nigéria, était le manque de matériel de référence et à jour : ce livre vient opportunément et amplement combler ce déficit.

Le lecteur, qu'il soit chercheur ou praticien, enseignant ou étudiant, ou même toute personne naturellement passionnée de la traduction et l'interprétation, trouvera dans cet ouvrage le compte rendu des investigations à la fois pragmatiques et empiriques, menées sur la situation de la traduction et l'interprétation au Nigéria. Des stratégies susceptibles d'aider dans une perspective d'optimisation de la formation des traducteurs et interprètes professionnels dans le pays sont proposées. De surcroît, les questions qui y sont traitées font appel à des réflexions plus poussées sur la situation de la traduction et l'interprétation généralement en Afrique, voire dans le monde.



Segun Afolabi a enseigné les cours de traduction et a exercé le métier de traducteur/interprète de conférence pendant plusieurs années au Nigéria, son pays d'origine. En 2018, il a obtenu le doctorat en traductologie de l'Université Laval, Canada, où il est depuis lors engagé comme Professionnel de recherche (en traduction et révision). Ses intérêts de recherche portent principalement sur la formation des traducteurs, le marché de la traduction, la sociologie de la traduction, la politique de la traduction et la traduction politique.

ISBN : 978-2-343-20168-9
28,50 €



La traduction et l'interprétation au Nigéria

Segun Afolabi



La traduction et l'interprétation au Nigéria

Segun Afolabi

Préface de Zélie Guével

L'Harmattan